

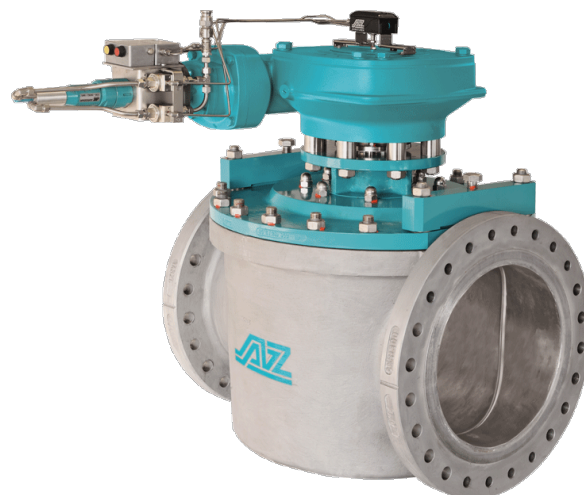
# ISO EXTRA

## Válvula de macho con diseño de paso total

DIN-EN: DN 15-600 / PN 10-40

ASME: NPS ½ «- 24» / clase 150 - 300

Rango de PT: -30 <T <230/280 ° C, vacío 10-8 mbar

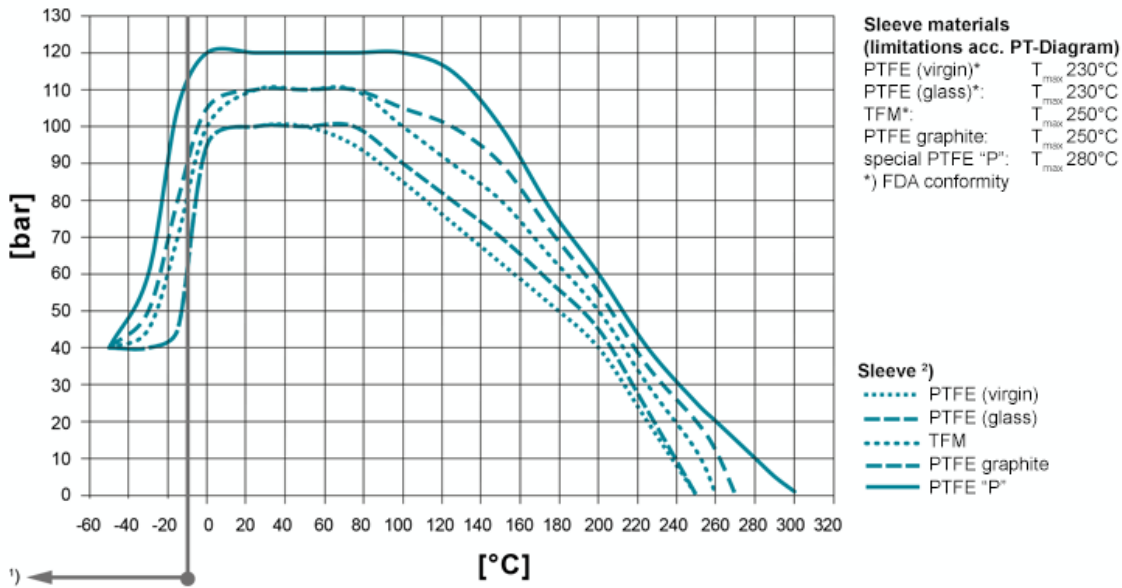


## Características de diseño

- Paso total
- libre de cavidades
- libre de mantenimiento - autolubricante
- ajuste de fácil acceso del macho, incluso con actuador montado
- caída de presión minimizada
- diseño piggable disponible
- adecuado para fluidos abrasivos
- hermético al vacío
- emisión fugitiva resp. certificado de ley de aire limpio (TA - aprobación Luft 2002)
- Directiva 2014/68 / UE
- diseño a prueba de incendios API 607 / ISO 10497
- Conformidad con la FDA

# Diagrama PT

General Pressure-Temperature-Diagram



**Las temperaturas de funcionamiento <-30 ° C y> 220 ° C deben ser verificadas y aprobadas por AZ de acuerdo con las condiciones de funcionamiento.**

Además del valor P / T del manguito, también deben considerarse las limitaciones de los cuerpos de válvula. Consulte la EN 12516-1 resp. ASME B16.34 para elegir una presión adecuada (PN / clase). Los valores mostrados se refieren al acero inoxidable austenítico 1.4408 (A351 Gr. CF8M).

- 1) Para temperaturas de funcionamiento inferiores a -10 ° C se requieren aceros austeníticos / de baja temperatura.
- 2) Manguito: hay diferentes materiales / compuestos de manguito disponibles.

## Materiales

### Materiales del cuerpo estándar

- Acero al carbono 1.0619, ASTM A216 WCB
- Acero inoxidable 1.4408, ASTM A351 CF8M
- Acero inoxidable 1.4308, ASTM A351 CF8
- Fundición de acero inoxidable sin alear (baja temperatura) 1.1138, LCC / LCB / A352

### Materiales del macho estándar

- Acero inoxidable 1.4408, ASTM A351 CF8M
- Acero inoxidable 1.4308, ASTM A351 CF8

## Materiales especiales

- Hierro fundido dúctil ENJS 1049, ASTM Gr 60-40-18 / A395
- Alloy
- Monel
- Níquel
- Zirconio
- Titanio
- Tantaló
- otros materiales bajo pedido

## Sistemas de sellado

Sellado estándar para todas las aplicaciones principales; T<sub>máx</sub> 230 ° C

### Tipo STD

lee mas [...]

Sellado a prueba de fuego (API 607) con empaquetadura de grafito para más estanqueidad; T<sub>máx</sub> 230 ° C

### Tipo FS

lee mas [...]

Sellado químico para evitar la emisión fugitiva de medios agresivos y tóxicos. Con empaque de PTFE para sellado adicional del vástago; T<sub>máx</sub> 230 ° C

### Tipo CA

lee mas [...]

Sellado de seguridad a prueba de incendios (API 607) para temperaturas fluctuantes

Con 3x anillos de grafito (ajustable) para mayor estanqueidad; T<sub>máx</sub> 280 ° C

### Tipo FSN

lee mas [...]

Sellado de seguridad a prueba de incendios (API 607) para temperaturas fluctuantes

con 3x empaquetaduras de grafito (muelles de disco precargados ) para más estanqueidad; T<sub>máx</sub> 280 ° C

### Tipo FSN-SL

lee mas [...]

Sellado de seguridad química para temperaturas fluctuantes.

con 3 empaquetaduras de PTFE (ajuste) para sellado adicional del vástago; T<sub>máx</sub> 230 ° C

### Tipo CASN

lee mas [...]

Sellado de seguridad química para temperaturas de fluctuación.

con 3x empaquetaduras de PTFE (resortes de disco con carga dinámica) para más sellado del tallo; T<sub>máx</sub> 230 ° C

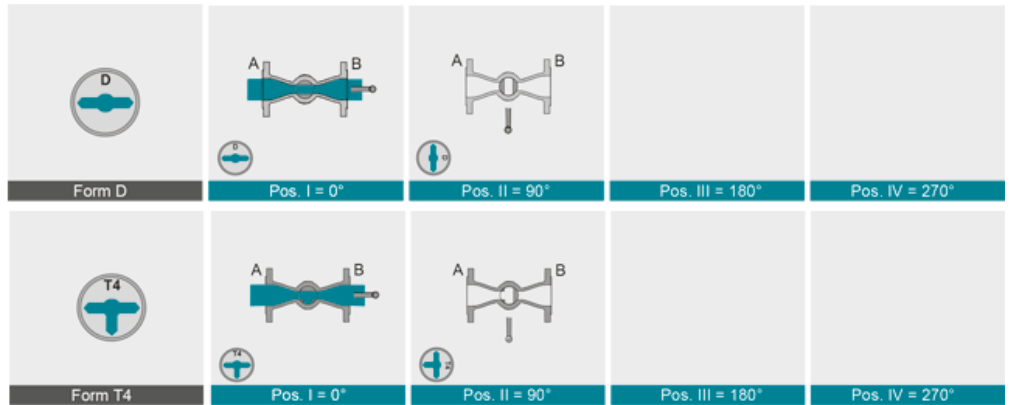
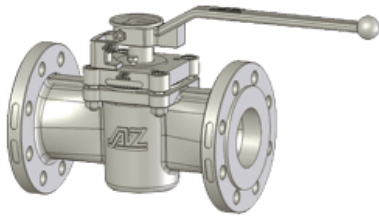
### Tipo CASN-SL

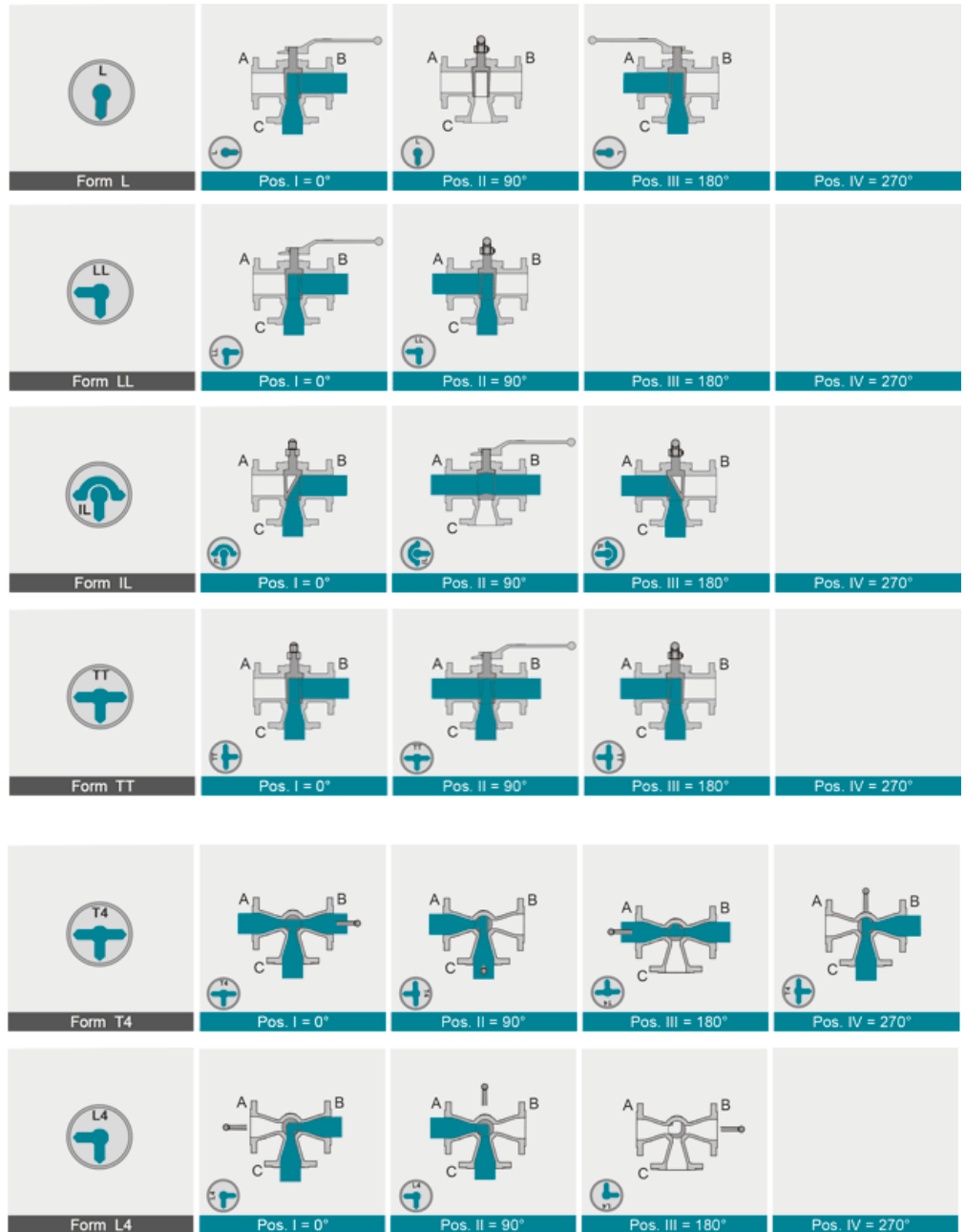
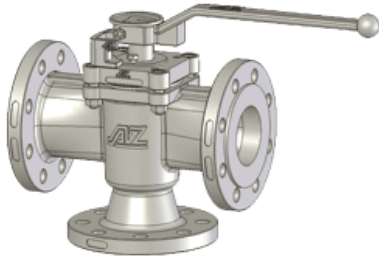
lee mas [...]

## Forma de Conexión

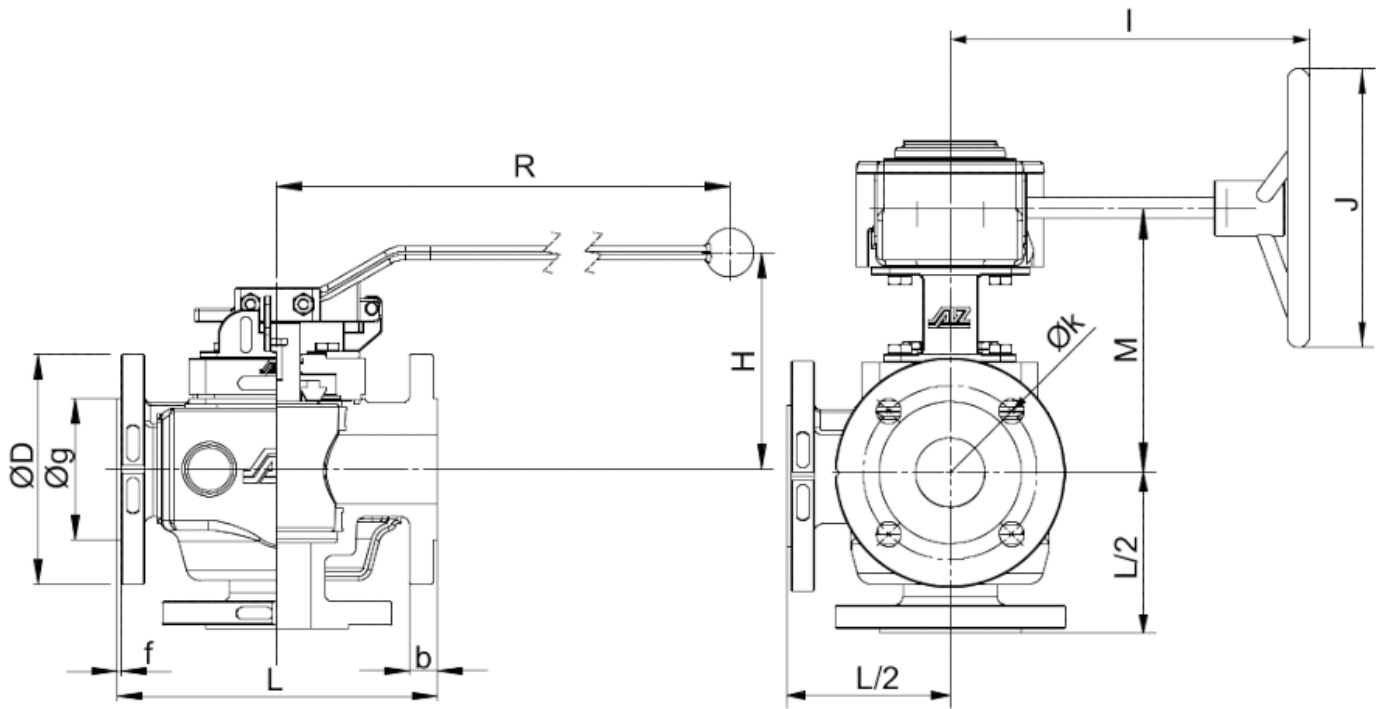


AZ plug valves are fitted with cast, rust proof position indicators.  
The position indicator is securely welded to the lever to prevent it from working loose.





## Dimensiones



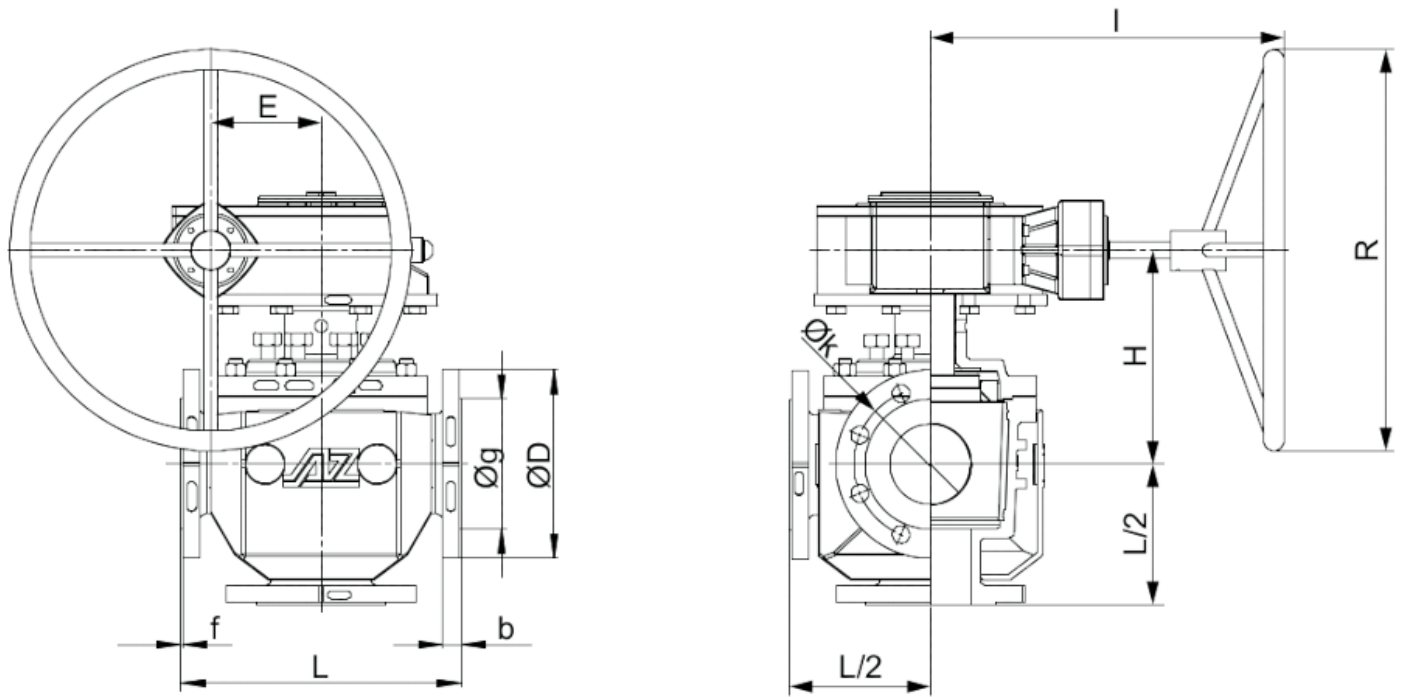
- multiport plug types please see leaflets 1.2 (3-way) and 1.3 (4- and 5-way)

DN	PN	L	L/2	øD	flange hole			øg	b	f	lever		gear				torque,* (Nm)	Kvs-value [m³/h] / Cv-value [US.gal/min]							
					øk	No.	ø				R	H	E	I	J	M		Typ	F-2 Kv	F-2 Cv	F-3-S Kv	F-3-S Cv	F-3-W Kv	F-3-W Cv	
DIN EN 1092/1 / 558-1	15	10-40 63-100	130 210	65 105	95 105	65 75	4	14	45 20	16 20	2	200	102,2						30	19 15	22 18	7 7	8 8	8 7	9 8
	20	10-40 63-100	150 230	75 115	105 130	75 90	4	14	58 18	18 22	2	200	102,2						30	36 30	42 35				
	25	10-40 63-100	160 230	80 115	115 140	85 100	4	14	68 24	18 24	2	320	119						80	70 53	81 62	20 20	24 23	22 21	25 24
	32	10-40 63-100	180 260	90 130	140 155	100 110	4	18	78 24	18 24	2	420	137						140	113 95	130 110	34 33	39 38	36 35	42 41
	40	10-40 63-100	200 260	100 130	150 170	110 125	4	18	88 26	18 26	3	420	145	52,5	215	200	170	Q 400-S	240	193 173	223 200	53 52	61 60	57 57	66 66
	50	10-40 63-100	230 300	115 150	165 180/195	125 135/145	4	18	102 26/28	20 28/28	3	585	150	52,5	240	300	195	Q 400-S	350	323 282	374 327	85 83	98 96	90 89	105 102
	65	10/16/25/40 63	290	145	185 205	145 160	4/8	18	122	22 26	3			68,75	265	400	243	Q 800-S	500	569	658	143	166	154	176
	80	10-40 63	310	155	200 215	160 170	8	18	138	24 28	3			68,75	365	400	248	Q 800-S	600	947	1095	222	257	233	269
	ASME B 16.5 / 16.10	1/2"	150 300	108 140	54 70	90 95	60,3 66,7	4	15,7	34,9 14,7	10 14,7	2	200	102,5					30	20 18	23 21				
		3/4"	150 300	117 152	58,5 76	100 115	69,9 82,6	4	15,7	42,9 19,1	10,9 16,3	2	200	102,5					30	41 36	48 42				
		1"	150 300	160 230	80 115	110 125	79,4 88,9	4	15,7	50,8 17,9	11,6 17,9	2	320	119					80	70 53	81 62	20 20	24 23	22 21	25 24
		1 1/4"	150 300	180 260	90 130	115 135	88,9 98,4	4	15,7	63,5 19,1	13,2 19,5	2	420	137					140	113 95	130 110	34 33	39 38	36 35	42 41
1 1/2"		150 300	200 260	100 130	125 155	98,4 114,3	4	15,7	73 21,1	14,7 21,1	2	420	145	52,5	215	200	170	Q 400-S	240	193 170	223 196	53 52	61 60	57 57	66 66
2"		150 300	230 300	115 150	150 165	120,7 127	4	19,1	92,1 22,7	16,3 22,7	2	585	150	52,5	240	300	195	Q 400-S	350	323 282	374 327	85 83	98 96	90 89	105 102
2 1/2"		150 300	290	145	180 190	139,7 149,2	4	19,1	104,8 25,9	17,9 25,9	2			68,75	265	400	243	Q 800-S	500	569	658	143	166	154	179
3"		150 300	310	155	190 210	152,4 168,3	4	19,1	127 29	19,5 29	2			68,75	265	400	243	Q 800-S	600	947	1095	222	257	233	269

The data was determined by flow simulation and based on the VDI/VDE 2173 (medium = water 20°C, pressure loss Δp = 1 bar).

Higher operating pressures on request

\* 100% safety factor for actuators inclusive



- multiport plug types please see leaflets 1.2 (3-way) and 1.3 (4- and 5-way)

DN	PN	L	L/2	øD	flange hole				øg	b	f	gear				torque,* [Nm]	Kvs-value [m³/h] / Cv-value [US.gal/min]						
					øk	No.	e					E	R	H	I		Typ	F2Kv	F2Cv	F3S Kv	F3-SCv	F3-WKv	F3WCv
DIN EN 1092/1 / 558-1	10 - 16	350	175	220	180	8	18	158	20	3	137,5	600	270	365	Q 6500-S	2000	1446	1672	338	391	361	417	
	25/40 63	350/430	215	235/250	190/200	8	22/26	162	24/30	3	137,5	600	270	365	Q 6500-S	2000	1446/1319	1672/1525	338/335	391/388	361/357	417/413	
	10 - 16	480	240	285	240	8	22	212	22	3	137,5	600	315	365	Q 6500-S	4000	3338	3859	775	895	816	943	
	25/40 63	480/550	275	300/345	250/280	8	26/33	218	28/36	3	137,5	600	315	365	Q 6500-S	4000	3338/3155	3859/3647	775/768	895/888	816/818	943/945	
	10 - 16	600	300	340	295	8 12	22	268	24	3	180	700	355	520	Q 12000-S	6500	6362	7356	1385	1601	1470	1698	
	25 40	600	300	360/375	310/320	12	26/30	278/285	30/34	3	180	700	355	520	Q 12000-S	6500	6362	7356	1385	1601	1470	1698	
DIN EN 1092/1 / 558-1	10 16	730	365	395 405	350 355	12	22 26	320	26	3	180	700	385	520	Q 12000-S	8500	10346	11961	2166	2504	2285	2642	
	25 40	730	365	425 450	370 385	12	30 33	335 345	32 38	3	180	700	385	520	Q 12000-S	8500	10346	11961	2166	2504	2285	2642	
	10 16	850	425	445 460	400 410	12 16	22 26	370 378	26 28	4	252,5	700	460	600	Q 24000-S	19500	15316	17707	3141	3631	3312	3829	
	25 40	850	425	485 515	430 450	16	30 33	395 410	34 42	4	252,5	700	460	600	Q 24000-S	19500	15316	17707	3141	3631	3312	3829	
	10 16	980	490	505 520	460 470	16	22 26	430 438	26 30	4	252,5	700	495	600	Q 32000-S	25000	21195	24504	4294	4964	4540	5249	
	25 40	980	490	555 580	490 510	16	33 36	450 465	38 46	4	252,5	700	495	600	Q 32000-S	25000	21195	24504	4294	4964	4540	5249	
ASME B 16.5 / 16.10	4"	150	350	175	230	190,5	8	19,1	157,2	24,3	2	137,5	600	270	365	Q 6500-S	2000	1446	1672	338	391	360	416
	300	430	215	255	200	8	22,3	157,2	32,2	2	137,5	600	270	365	Q 6500-S	2000	1317	1522	335	387	358	414	
	150	480	240	280	241,3	8	22,3	215,9	25,9	2	137,5	600	315	365	Q 6500-S	4000	3338	3859	781	903	820	948	
	300	550	275	320	269,9	12	22,3	215,9	37	2	137,5	600	315	365	Q 6500-S	4000	3155	3647	768	888	815	943	
	150	600	300	345	298,5	8	22,4	269,6	29	2	180	700	355	520	Q 12000-S	6500	6362	7356	1385	1601	1470	1699	
	300	650	300	380	330,2	12	25,4	269,6	41,7	2	180	700	355	520	Q 12000-S	6500	6108	7062	1388	1605	1466	1695	
	150	730	365	405	362	12	25,4	323,8	30,6	2	180	700	385	520	Q 12000-S	8500	10344	11959	1934	2235	2299	2658	
	300	775	365	445	387,4	16	28,4	323,8	48,1	2	180	700	385	520	Q 12000-S	8500	9933	11483	1941	2244	2327	2690	
	150	850	425	485	431,8	12	25,4	381	32,2	2	252,5	700	460	600	Q 24000-S	19500	15317	17708	3064	3543	3308	3825	
	300	850	425	520	450,8	16	31,7	381	51,3	2	252,5	700	460	600	Q 24000-S	19500	15317	17708	3064	3543	3308	3825	
	150	980	490	535	476,3	12	28,4	412,8	35,4	2	252,5	700	495	600	Q 32000-S	25000	21194	24503	4285	4954	4545	5255	
	300	980	490	585	514,4	20	31,7	412,8	54,4	2	252,5	700	495	600	Q 32000-S	25000	21194	24503	4285	4954	4545	5255	

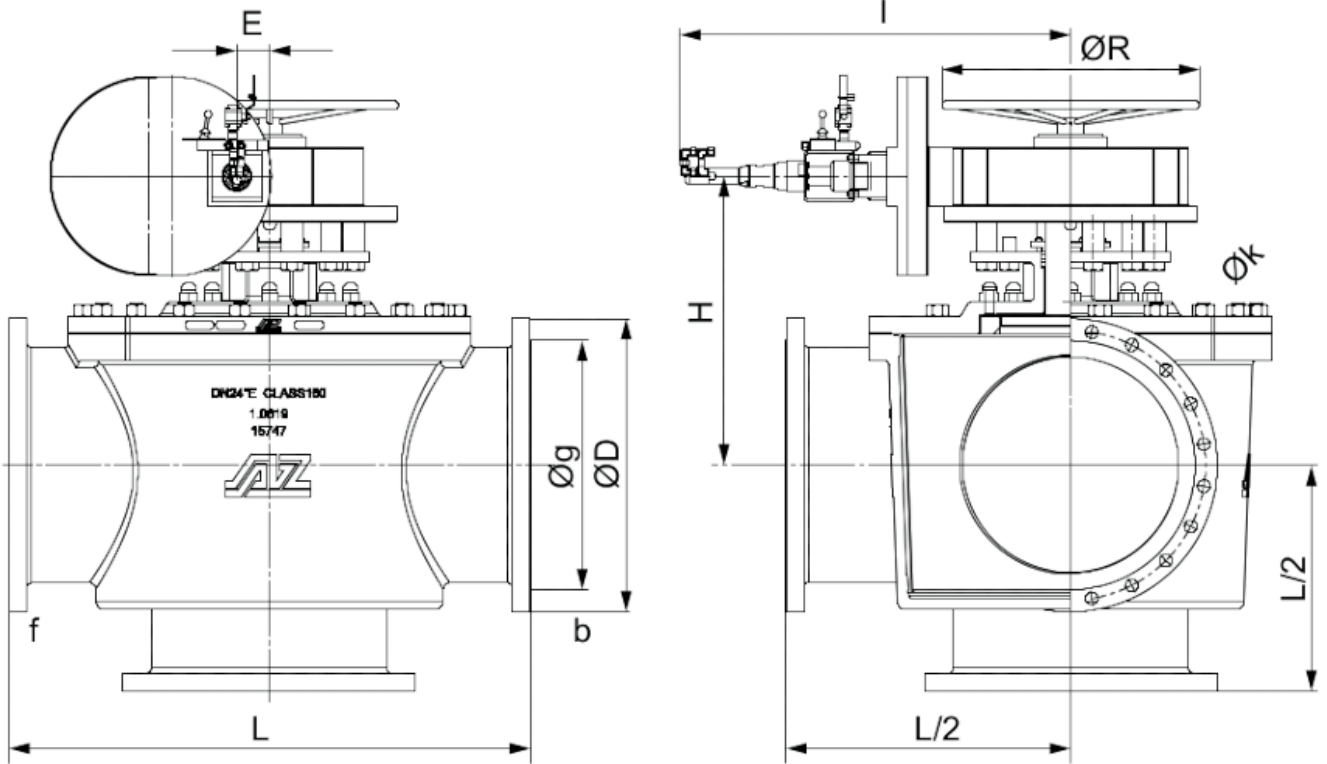
The data was determined by flow simulation and based on the VDI/VDE 2173 (medium = water 20°C, pressure loss Δp = 1 bar).

Higher operating pressures on request

\* 100% safety factor for actuators inclusive

\*\* on request





- multiport plug types please see leaflets 1.2 (3-way) and 1.3 (4- and 5-way)

	DN	PN	L	L/2	øD		flange hole			øg	b	f	gear					torque* [Nm]	Kvs-value [m³/h] / Cv-value [US.gal/min]									
					øk	No.	ø	E	R				H	I	Typ	F-2Kv	F-2Cv		F-3SKv	F-3SCv	F-3WKv	F-3WCv						
DIN EN 1092/1 / 558-1	400	10	1100	550	565	580	515	525	16	26	30	482	490	26	32	4	252,5	700	535	600	Q 32000-S	29000	28438	32878	5608	6484	5989	6923
		25			40	620	660	550	585	20	36	39	505	535	40													
	450	10	1200	600	615	640	565	585	20	26	30	532	550	28	36	4	252,5	700	620	600	Q 50000-S	31000	37079	42867	7057	8158	7667	8864
		25			40	670	685	600	610	20	36	39	555	560	46													
500	10	1250	625	670	715	620	650	20	26	33	585	610	28	38	4	291,5	700	640	740	Q 50000-S	33000	47672	55113	8890	10278	9442	10916	
	25			40	730	755	660	670	20	36	42	615	615	48														57
600	10	1450	725	780	840	725	770	20	30	36	685	725	30	47	5	**	**	**	**	**	**	71299	82429	12646	14620	13439	15537	
	25			40	845	890	770	795	20	39	48	720	735	58														72
ASME B 16.5 / 16.10	16"	150	838	550	595	539,8	16	28,4	469,9	37	2	252,5	700	535	600	Q 32000-S	29000	32823	37947	5638	6518	5991	6927					
		300			650	571,5	20	35	469,9	57,6																		
	18"	150	1200	600	635	577,9	16	31,8	533,4	40,1	2	252,5	700	620	600	Q 50000-S	31000	37078	42866	7067	8170	7667	8864					
		300			710	628,6	24	35	533,4	60,8																		
	20"	150	991	625	700	635	20	31,8	584,2	43,3	2	291,5	700	640	740	Q 50000-S	33000	54544	63058	8996	10400	9495	10977					
		300			775	685,8	24	35	584,2	64																		
	24"	150	1450	725	815	749,3	20	35,1	692,2	48,1	2	**	**	**	**	**	**	71301	82431	12489	14439	13439	15537					
		300			915	812,8	24	41,1	692,2	70,3																		

The data was determined by flow simulation and based on the VDI/VE 2173 (medium = water 20°C, pressure loss Δp = 1 bar).

Higher operating pressures on request

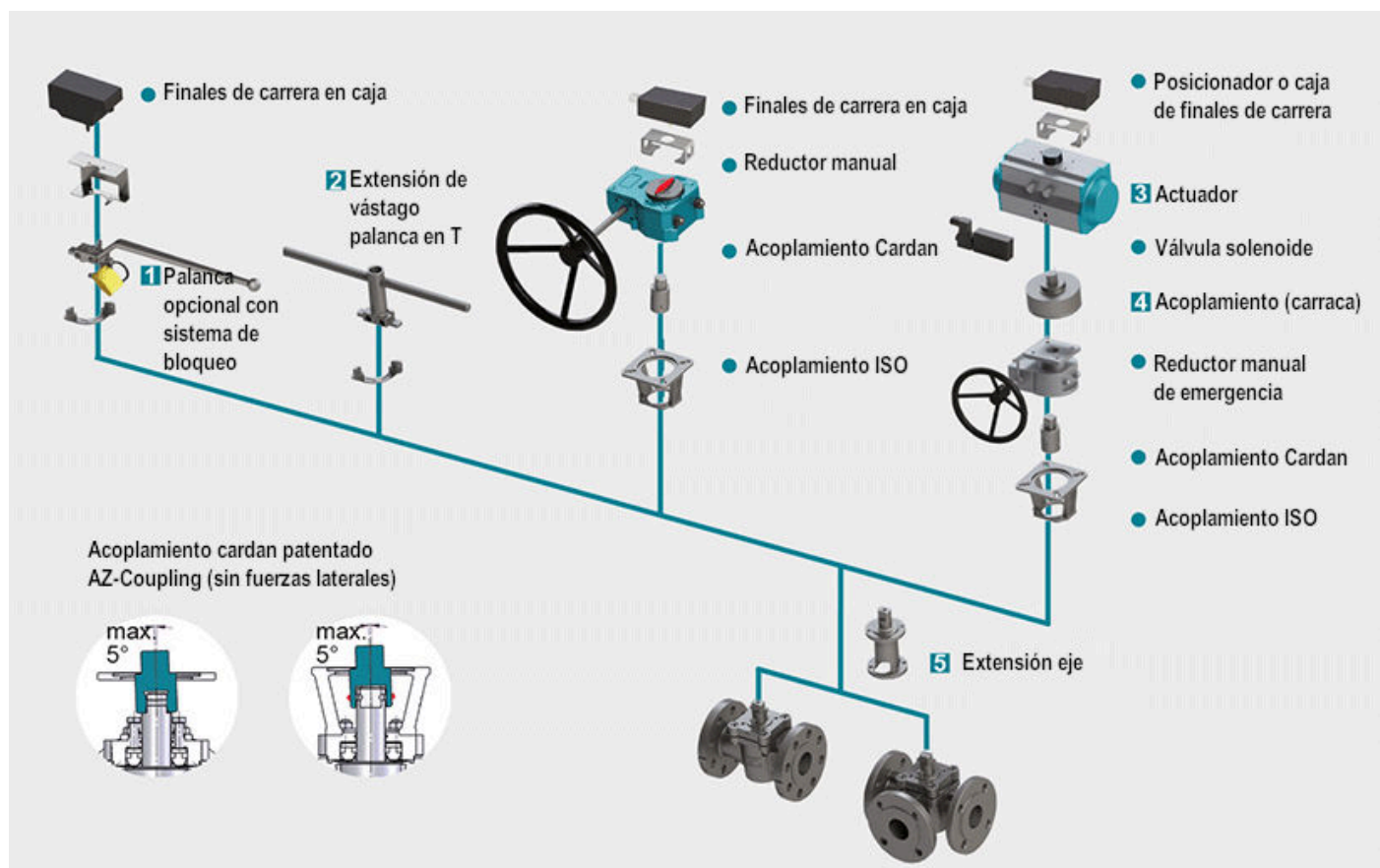
\* 100% safety factor for actuators inclusive

\*\* on request

Por razones geométricas, en algunos casos se utilizan roscado en los orificios de las bridas



## Actuación



### 1 Dispositivos de bloqueo

Combinaciones de válvulas piloto, orificios de bloqueo, concepción lineal de llave, pasador de embolo para bloqueo.

Lee mas [...]

### 2 Extensión del vástago

Construcción sólida en acero inoxidable con llave en T, extensión estándar de 100 mm o 150 mm, longitudes no estándar disponibles bajo pedido

Lee mas [...]

### 3 Actuadores

Actuadores para brida de montaje acc. según DIN ISO 5211

Lee mas [...]

NUEVO: actuador neumático AIR GEAR para válvulas de macho con alto par  $\geq 150,000$  Nm

Lee mas [...]

### 4 Adaptador de acoplamiento

Para usar en válvulas multipuerto con actuador estándar de  $90^\circ$  para posiciones de conmutación más grandes que  $90^\circ$

Lee mas [...]

### 5 Extensión de la tapa

Construcción sólida en acero inoxidable, extensión estándar de 100 mm o 150 mm de alto, longitudes no estándar disponibles bajo pedido. Pernos hexagonales en el anillo de ajuste de libre acceso. Nota: No utilizar con sellado FSN / FSN-SL y CASN / CASN-SL

Lee mas [...]